



EBAZPENA

OLAIA ALBIZU GALLASTEGI andreak 15.398.608-Q, Udalaren izenean eta Alkateorde delarik, 2016ko ekainaren 1eko alkate-dekretu bidez onarturiko delegazioarekin bat etorritik, gaurko eguneko dekretuaren bidez, honakoa erabaki du 39/2018/DL espedienteari buruz:

Aztertu ondoren hitzarmena sinatzeko informe teknikoa, eta aintzat harturik Durangoko Udalaren dirulaguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantza nagusia eta dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege orokorra.

ERABAKI DUT

1. Hitzarmena sinatzea Durangoko Udalaren eta GEREDIAGA ELKARTEA elkartearen artean, honako testu honekin:

**DURANGOKO UDALAREN ETA
DURANGALDEKO ADISKIDEEN GEREDIAGA
ELKARTEAREN ARTEAN IZENPETUTAKO
HITZARMENA**

JUSTIFIKAZIOA

Durangoko Udala kontziente izanik Toki-Erakundeek kulturaren esparrua bultzatu behar dutela eta, jabeturik halaber, Durangaldeko Adiskideen Gerediaga Elkarateak burutzen dituen jarduera kultural eta sozial gehienak Durango Urian burutzen dituela, besteak beste, eta ekitaldirik esanguratsuen nabarmentzeko, abenduan ospatzen den "Durangoko Azoka", hortaz, esandako guztia aintzat harturik, Durangoko Udalak, bere ahalmenen baitako neurrian, Gerediaga elkarteari laguntza emateko borondatea azaldu nahi du aipatutako elkarateak bere helburuak bete ditzan.

BILDURIK

RESOLUCIÓN

Doña OLAIA ALBIZU GALLASTEGI, DNI 15.398.608-Q, en su calidad de Teniente de Alcalde, en nombre y representación del Ayuntamiento, en virtud de la delegación acordada por la Alcaldesa mediante decreto de 1 de junio de 2016, por su decreto de fecha de hoy, ha dispuesto con relación al expediente 39/2018/DL lo siguiente:

Visto el informe técnico justificativo de la procedencia de la firma de un Convenio, de acuerdo con lo indicado en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Durango y en la Ley 38/2003 General de Subvenciones.

HE RESUELTO

1. Firmar un Convenio entre el Ayuntamiento de Durango y la Asociación A GEREDIAGA ELKARTEA con el siguiente texto:

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL
AYUNTAMIENTO DE DURANGO Y
DURANGALDEKO ADISKIDEEN GEREDIAGA
ELKARTEA**

JUSTIFICACIÓN

Consciente el Ayuntamiento de Durango del papel cada vez más importante que las Corporaciones Locales deben impulsar el marco de la cultura y de que la mayoría de las actividades actuales que integran la labor cultural y social que desarrolla la Asociación Durangaldeko Adiskideen Gerediaga Elkaratea, cuya máxima expresión la constituye la celebración de la "Durangoko Azoka" en el mes de Diciembre, se llevan a cabo en el municipio de Durango, es voluntad del Ayuntamiento apoyar a dicha Asociación en la consecución de sus fines en la medida de sus posibilidades.

REUNIDOS



Batetik, OLAIA ALBIZU GALLASTEGI andrea, NAN 15.398.608-Q Durangoko Udaleko alkateordea eta, Udaleko Idazkari Nagusi RAMON SORARRAIN TOLOSA jaunak lagundurik, NAN 14.586.472X

Eta bestetik, NEREA MUJIKA ULAZIA andrea, NAN 30.557.370-F, IFK G48113153 duen aipatutako elkartearen Presidente gisa.

Hitzarmena aurrera eramateko, batak besteari behar besteko gaitasun juridikoa aitortu ondoren.

ADIERAZTEN DUTE

I.- Durangaldeko Adiskideen Gerediaga Elkarateak burutzen dituen jarduera gehienak Durango Urian egiten dituela ikusirik, eta horren lekuko da abenduan ospatzen den Durangoko Azoka, Durangoko Udala pribilegiatua sentitzen da Durango herriaren izena eta Durangaldean sona handiko Durangaldeko Adiskideen Gerediaga Elkaratearekin bat egiteko aukerarekin eta, ahal duen neurrian, Elkarateak dituen helburuak lortzeko laguntza emateko borondatea erakusten du.

II.- Durangoko Udalak, Durangaldeko Adiskideen Gerediaga Elkaratearekin elkarlaguntza eremu bat sorrerazi nahi duela udalerrian kultura indartzeko asmoz.

KLAUSULAK

Lehena.- Durangoko Azoka egunetan, Durango euskal kulturaren hiriburua bilakatzen da. Orain arte, euskara eta euskal kulturaren alde erakartzen duen publiko hura, Landakogune ingurura mugatzen zen.

De una parte, Doña OLAIA ALBIZU GALLASTEGI, con D.N.I. nº 15.398.608-Q, Teniente de Alcaldes del AYUNTAMIENTO DE DURANGO y; Don RAMON SORARRAIN TOLOSA, en su calidad de Secretario General del Ayuntamiento

Y de otra, Dª NEREA MUJIKA ULAZIA, con D.N.I. nº 30.557.370-F, en su condición de Presidenta de la mencionada Asociación con CIF G48113153.

Reconociéndose las capacidades jurídicas y de obrar necesarias y suficientes para el presente convenio, en la calidad con que actúan

MANIFIESTAN

I.- Que el Ayuntamiento de Durango, consciente de que la mayoría de las actividades actuales que desarrolla la Asociación, cuya máxima expresión la constituye la celebración de la Durangoko Azoka en el mes de diciembre, se llevan a cabo en el municipio de Durango, se siente privilegiado al tener la ocasión de unir el nombre del municipio de Durango a una Asociación de prestigio, Durangaldeko Adiskideen Gerediaga Elkaratea y es su voluntad apoyarla en la consecución de sus fines en la medida de sus posibilidades

II.-Que el Ayuntamiento de Durango desea establecer un marco de colaboración con Durangaldeko Adiskideen Gerediaga Elkaratea, con el fin de impulsar la cultura en el municipio.

CLÁUSULAS

Primera.- Durante los días en los que se celebra Durangoko Azoka, la villa de Durango se convierte en la capital de la cultura vasca. Hasta hace poco, la cita del euskera y la cultura vasca, se limitaba al espacio de Landakogunea.



Durangoko Azoka, Durango osora zabaltzeko prozesuan lanean ari da, Landakon gertatzen denaren isla eta osagarri bilakatuz.

Egitasmo hau burutzeko, eta Durangoko gizartearen inplikazioa eta parte hartze sendoa lortu ahal izateko, bertako eragile publiko ezberdinekin elkarlana bultzatuko da, batetik, eskaintza bateratu egiteko eta, bestetik, zerbitzuaren kalitatea lortzeko.

Bigarrena.- Durangoko udalak onartutako konpromisoa:

Durangoko Udalak, 2018. urtean, 45.000,00 (BERROGEITA BOST MILA) euroko diru-laguntza izenduna emango dio Durangaldeko Adiskideen Gerediaga Elkarteari. Ordainketa 61.3300.48101 diru-partidaren kargura egingo da. Diru-laguntza honek xede izaera izango du, eta aipatutako elkarteak Durangoko Udalarekin hartuko dituen konpromisoak aurre egiteko erabiliko da.

Hitzarmen honetan aurreikusten den kantitatea bateragarria izango da beste edozein erakunde publiko zein pribatuk helburu berbererako eman ditzakeen diru-laguntzekin.

Hirugarrena.- Durangaldeko Adiskideen Gerediaga Elkarteak hartutako konpromisoak

Durangaldeko Adiskideen Gerediaga Elkarteak ondorengo konpromisoak hartzen ditu:

1. Definitu, antolatu eta garatu euskal kulturaren azoka bat Durangon abenduaren 6tik 10era.
2. Durango marka, euskal kulturari dagozkion balorez hornitu "Durangoko Azoka" markaren bitartez.
3. Jaialdiaren garapenean uriaren errekurtsioak balorean jarri.

La Durangoko Azoka se encuentra en un proceso de expansión hacia Durango, convirtiendo la villa en el reflejo y complemento de lo que ocurre en Landako.

Para la consecución de este proyecto y con ánimo de conseguir la implicación y participación de la sociedad duranguesa, impulsará el trabajo conjunto con agentes locales, con ánimo de realizar una oferta unificada así como de conseguir la calidad en el servicio.

Segunda.- Compromiso asumido por el Ayuntamiento de Durango:

El Ayuntamiento de Durango se compromete a aportar por medio de una subvención nominativa un montante total de dinero durante el año 2018 para la ejecución de las actividades y obligaciones que en la cláusula tercera se desarrollan que asciende a 45.000,00 (CUARENTA Y CINCO MIL) euros con cargo a la partida 61.3300.48101.

Dicha cantidad prevista en el presente convenio es compatible con aquellas otras que, teniendo el mismo fin, pudieran ser otorgadas por cualquier otra institución pública o privada.

Tercera.- Compromiso asumido por Durangaldeko Adiskideen Gerediaga Elkarteak

Durangaldeko Adiskideen Gerediaga Elkarteak, cumplirá los siguientes compromisos:

1. Definir, programar y desarrollar una feria de la cultura vasca en Durango del 6 al 10 de diciembre.
2. Dotar a la marca Durango valores propios de la cultura vasca, a través de la marca "Durangoko Azoka".
3. Poner en valor los recursos de la villa en el desarrollo del festival.



4. Azokaren garapenean, Durangoko herri erakundeekin zein elkarteekin elkarrekin lan egin.

Laugarrena.- Hitzarmenean aurreikusten diren kantitateak kobratu ahal izateko honako baldintzak bete beharko dira:

1. Legez elkarte moduan eratuta egotea.
2. Irabazi asmorik ez izatea eta ekonomikoki edo instituzionalki irabazizko erakundeen mende ez egotea.
3. Udal honengandik diru-laguntzak aurrez jaso diren kasuetan, emakida horretatik eratorritako betebeharretan egunean egotea.
4. Tributu-zerga, Gizarte Segurantza eta Durangoko Udaleko zerga betebeharren betekizunean egunean egotea.

Eskatzailea korporazioarekiko zerga betebeharretan egunean dagoela hartuko da ekitaldian zorrik eta zerga isunik ez duenean; horiek atzeratuta, zatikatuta edo haien exekuzioa bertan behera utzita dagoen kasuetan salbu. Egiaztapen horiek Udal Diruzaintzak ofizioz gauzatuko ditu.

5. Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorreko 13. artikuluko 2. eta 3. ataletan jasotako inolako debekuetan sartuta ez egotea. Artikuluak erreferentzia egindako debekuetan sartuta ez egotearen egiaztapena diru-laguntza ematen duen organoaren aurreko aitortpen arduratsuaren bidez egingo da.

Bostgarrena.- Hitzarmenaren onuradunaren betebeharrak

4. Colaborar con entidades locales y la estructura asociativa duranguesa en el desarrollo de la misma.

Cuarta.- Será requisito previo para el cobro de las cantidades objeto de convenio el cumplimiento de los siguientes requisitos:

1. Estar legalmente constituidas como Asociación.
2. Carecer de fines de lucro y no depender económica o institucionalmente de entidades lucrativas.
3. Estar al corriente, en el caso de haber recibido subvenciones de este Ayuntamiento con anterioridad en el cumplimiento de las obligaciones contraídas por tal concesión.
4. Estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y de la Seguridad Social y de las obligaciones tributarias con el Ayuntamiento de Durango. Se considerará que la asociación está al corriente de las obligaciones tributarias con esta Corporación cuando no mantenga deudas y sanciones tributarias en período ejecutivo, salvo que se encuentren aplazadas, fraccionadas o cuya ejecución estuviese suspendida. Tales comprobaciones se realizarán de oficio por la Tesorería Municipal.

5. No estar incurso en ninguna de las causas de prohibición contenidas en los apartados 2 y 3 del artículo 13 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones. La acreditación de no estar incurso en las prohibiciones a que se refiere este artículo se realizará mediante declaración responsable ante el órgano concedente de la subvención.

Quinta.- Obligaciones de la beneficiaria del convenio.



Elkarteak honako betebeharrak izango ditu:

a) Diru-laguntzak ematea oinarritu zuen helburua betetzea, proiektua egikaritzea, jarduera gauzatzea edo jarrera hartzea.

b) Durangoko Udalaren aurrean diru-laguntza ematea edo hartaz gozatzea zehazten duten baldintzak eta eskakizunak betetzen direla, jarduera gauzatzen dela eta helburua betetzen dela justifikatzea

c) Udal organoek gauzatu beharreko egiaztapen-jardueren mende jartzea, aurreko ekintzen jardueran eskatutako informazio guztia ekarriz.

d) Udalari diru-laguntza jasotako jarduerak finantzatzen dituzten bestelako diru-laguntzen, laguntzen, diru-sarreraren edo baliabideen berri ematea. Jakinarazpen hori ezagutu bezain pronto gauzatuko da eta, betiere, jasotako funtsei emandako aplikazioaren justifikazioaren aurretik.

e) Eskatzen den kasuetan, lagapenaren ebazpen-proposamena eman aurretik egiaztatzea, zerga betebeharretan eta Gizarte Segurantzaren aurrean egunean zaudela eta Foru Ogasunarekin atzeratuta, zatikatuta edo exekuzioa bertan behera utzitako zor edo zerga-isunik ez izatea.

f) Udal Ogasunarekin zorrik ez dagoela ziurtatzea; alderdi hori udal diruzaintzak igorritako ziurtagiriaren bidez egiaztatu ahal izango da eta udalak ofizios egiaztatu ahal izango du. Epea betetako zorraren, zor likidoaren edo zor galdagarriaren ondorioz, onuraduna zorduna denean, udalak konpentsazioa hitzartu ahal izango du.

Serán obligaciones generales de la Asociación, las siguientes:

a) Cumplir el objetivo, ejecutar el proyecto, realizar la actividad o adoptar el comportamiento que fundamentó la concesión de las subvenciones.

b) Justificar ante el Ayuntamiento de Durango el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinen la concesión o disfrute de la subvención.

c) Someterse a las actuaciones de comprobación, a efectuar por los órganos municipales, aportando cuanta información le sea requerida en el ejercicio de las actuaciones anteriores.

d) Comunicar al Ayuntamiento la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas. Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos percibidos.

e) Acreditar, en aquellos casos en los que resulte exigible, con anterioridad a dictarse la propuesta de resolución de concesión, que se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, así como no mantener con la Hacienda Foral deudas o sanciones tributarias que se encuentren aplazadas, fraccionadas o cuya ejecución estuviese suspendida.

f) Acreditar que no existe deuda pendiente con la Hacienda Municipal, extremo que se podrá acreditar mediante certificación expedida por la tesorería municipal, si bien el Ayuntamiento podrá comprobarlo de oficio. Cuando el beneficiario sea deudor con motivo de una deuda vencida, líquida o exigible, el Ayuntamiento podrá acordar la compensación.



g) Kontabilitateko liburuak, izapidetutako erregistroak eta gainerako dokumentuak kasu bakoitzean onuradunari aplikagarri zaion merkatuko eta sektoreko araudiak eskatutako baldintzetan behar bezala ikuskatuta izatea, baita deialdiko oinarri arautzaileek eskatutako kontabilitateko egoera eta erregistro espezifikoak ere, egiaztapen- eta kontrol-gaitasunen behar bezalako egikaritzea bermatzeko.

h) Jasotako funtsen aplikazioaren frogagiriak gordetzea, dokumentu elektronikoak barne, egiaztapen eta kontrol-ekintzen helburu izan daitezkeen heinean.

i) Oinarrietan aurrez ikusitako moduetan diru-laguntzak jaso ditzaketen edozein motatako programa, jarduera, inbertsio edo jardueren finantziazioaren izaera publikoko publizitate egokia emango dute.

j) Diru-laguntzei buruzko 2003ko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean eta haren garapen-araudian jasotako kasuetan funtsen itzulpena

Seigarrena.- Justifikazioa eta diru-laguntzaren ordainketa.

Diru-laguntzaren onuradunek udalaren aurrean justifikatu beharko dute diru-laguntza jasotako jarduera gauzatu izana.

Emandako diru-laguntzaren justifikazioa burututako jardueren txostenak, egindako gastuen fakturak edo trafiko juridikoan onartutako beste edozein dokumentu, gauzatutako inbertsioaren zenbateko totalarekin eta, kasuan kasu, diru-laguntza emandako urteko data izan beharko du.

g) Disponer de los libros contables, registros diligenciados y demás documentos en los términos exigidos por la legislación mercantil y sectorial aplicable al beneficiario en cada caso, así como cuantos estados contables y registros específicos sean exigidos por las bases reguladoras de la convocatoria, con la finalidad de garantizar el adecuado ejercicio de las facultades de comprobación y control.

h) Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control.

i) Deberán dar la adecuada publicidad del carácter público de la financiación de programas, actividades, inversiones o actuaciones de cualquier tipo que sean objeto de subvención en la forma prevista en estas bases.

j) Proceder al reintegro de los fondos percibidos en los supuestos contemplados la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y su normativa de desarrollo.

Sexta.- Justificación y pago de la subvención.

La beneficiaria de la subvención estará obligada a justificar ante el Ayuntamiento la realización de la actividad objeto de subvención.

La justificación de la subvención concedida deberá efectuarse mediante la presentación de memorias acreditativas de las actividades a desarrollar y, en su caso, facturas o cualquier otro documento admitido en el tráfico jurídico, por importe del total de la inversión realizada, debiendo, en su caso, estar datada durante el año en que se haya concedido la subvención.



Durangoko Udalak honela ordainduko dio GEREDIAGA ELKARTEAri. %80a hitzarmena indarrean sartzen den hilabeteko azken astean ordainduko da. Gainerako %20a, dirulaguntza eman izanagatik helburua bete ondoren eta gastua justifikatu ostean ordainduko da. Justifikatzerako orduan hitzarmen honetan hartutako konpromisoak bete direnei buruzko dokumentazio egiaztatgarria ere aurkeztu behar da. Ez da fidantzarik jarri behar izango administrazioak aurreraturiko diru-kopuruarengatik.

Zazpigarrena.-Justifikaziorako epea

Justifikazioaren egiaztagiria **2019ko otsailaren 28a** baino lehen aurkeztuko da.

Hala ere, diru-laguntza eman duen organoak justifikaziorako epea zabaldu ahal izango du, onuradunari horretarako adierazitako epeetan justifikatzea galarazten dieten arrazoiak daudenean

Zortzigarrena.- Dokumentazioa aztertzea

Diru-laguntzaren aplikazioaren frogagarria udaleko kontrol-zerbitzuak jasoko du eta hark aurkeztutako kopia alderatuko ditu eta jatorrizkoak bideratuko ditu.

Deialdian eskatutako dokumentazioa osatu eta udaleko kontrol-zerbitzuak legezotasunari buruzko txostena igorri ondoren, diru-laguntzaren justifikazioarekin lotutako proposamena egingo da eta hura eman zuen organoari igorriko zaio hark onetsi edo uka dezan.

Aurkeztutako egiaztagiriekin erabateko desadostasuna edo desadostasun partziala egonez gero, edo justifikatzeko epea igarota justifikazioa gauzatu ez balitz, hartzaileari

El pago de la subvención por el Ayuntamiento de Durango a GEREDIAGA ELKARTEA se realizará de la forma siguiente: 80% la última semana del mes de entrada en vigor del Convenio. El 20% restante se abonará tras el cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y una vez justificado el gasto, así como la documentación acreditativa de la materialización de los compromisos adquiridos en este Convenio. No será necesario afianzar los importes adelantados por la Administración.

Séptima.- Plazo para la justificación.

La documentación acreditativa de la justificación se presentará con anterioridad al **28 de febrero de 2019.**

No obstante, el órgano que otorgó la subvención podrá ampliar el plazo para su justificación cuando existan razones fundadas que impidan al beneficiario la justificación de la misma dentro de los plazos señalados al efecto.

Octava.- Examen de la documentación.

La documentación justificativa de la aplicación de la subvención será recibida por los servicios municipales de intervención, quienes cotejaran las copias presentadas y diligenciarán los originales.

Una vez completada la documentación exigida por la presente convocatoria, y emitido informe por la Intervención municipal acerca de su legalidad, se elaborará propuesta en relación con la justificación de la subvención, que se remitirá al órgano que la concedió para su conformidad o disconformidad.

En el caso de que existiese disconformidad total o parcial con los justificantes aportados, o si, transcurrido el plazo de justificación no se hubiese procedido a la misma se requerirá



eskatuko zaio 10 eguneko epean justifikazioa aurkeztu dezala edo aurkeztutakoaren gabeziak edo akatsak zuzendu ditzala; hala egin ezean, diru-laguntza itzultzeko prozedura hasiko da, Diru-laguntzen Lege Orokorrean aurreikusitako zigor erregimenaren aplikazioa albo batera utzita, hala dagokionean betiere.

Diru-laguntza ez da justifikatutzat hartuko, hura eman duen organoa alde agertzen ez den arte.

Bederatzigarrena.- Aldaketa eta ezeztatzea

Diru-laguntza emateko kontuan hartutako edozein baldintzaren aldaketa, beste administrazio, erakunde publiko edo pribatuek emandako aldi bereko laguntzen edo diru-laguntzen eskurapena barne, Durangoko udalak ezagutu beharko du gertatzen den unean, eta horrek emakidaren ebazpenaren aldaketa ekarri ahal izango du.

Kasu horretan, diru-laguntzaren onuradunak organo emaileari eskatu ahal izango dio emakidaren ebazpena aldatzeko, exekuzio-eta justifikazio-epeak barne, baina diru-laguntzaren edo laguntzaren helmuga edo xedea inolaz ere ezingo da aldatu.

Aldaketaren eskaerak behar bezala arrazoituta egon beharko du, aldaketa eragindako baldintza agertu bezain pronto aurkeztuko da eta finkatutako justifikazio epea amaitu aurretik.

Diru-laguntzaren edo laguntza publikoaren aldaketa adosteko egintza organo emaileak onetsiko du, aldez aurretik dagokion espedientea bideratuta, eta hari gehituko zaizkio dagozkion txostenak eta, kasuan kasu, onuradunaren eskaera edo alegazioak.

al perceptor para que, en el plazo de 10 días, proceda a presentar la justificación o subsanar las omisiones y/o defectos de la justificación presentada, iniciándose en caso contrario, el procedimiento para el reintegro de la subvención, con independencia de la aplicación del régimen de sanciones previsto en la Ley General de Subvenciones, si procediese.

No se dará por justificada la subvención, en tanto el órgano que la concedió no se pronuncie favorablemente sobre la misma.

Novena.- Modificación y revocación.

Cualquier modificación de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, incluida la obtención concurrente de ayudas o subvenciones otorgadas por otras administraciones o entes públicos o privados, que deberá estar en conocimiento del Ayuntamiento de Durango, en el momento en que se produzca, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de la concesión.

En este caso el beneficiario de la subvención podrá solicitar del órgano concedente de la misma la modificación de la resolución de la concesión, incluidos los plazos de ejecución y justificación, sin que en ningún caso pueda variarse el destino o finalidad de la subvención o ayuda.

La solicitud de modificación deberá estar suficientemente justificada, presentándose de forma inmediata a la aparición de las circunstancias que lo motiven y con antelación a la finalización del plazo de justificación establecido.

El acto por el que se acuerde la modificación de la subvención o ayuda pública será adoptado por el órgano concedente de la misma, previa instrucción del correspondiente expediente al que se incorporarán los informes pertinentes y, según el caso, la solicitud o las alegaciones del beneficiario.



Deialdiko baldintzaren bat bete ezean, emandako diru-laguntzaren ezeztatzea gertatuko da eta ordaindutako zenbatekoak itzuliko dira.

Hamargarrena.- Ez-betetzeen ondorioak

Ezarritako baldintzak ez betetzeak edo garaiz kanpo betetzeak, xede publikoa gauzatzeko epea erabakigarria denean, eskubidearen erabateko galera eta, kasuan kasu, itzulketa ekarriko du.

Baldintzak partzialki betetzeak edo epearen barruan jardueraren zati bat baino ez gauzatzek eta zalantzarik gabe onuradunaren konpromisoa betetzera daraman asmoa ziurtatzen denean, betiere, edo ezinbesteko kasuetan, diru-laguntza partzialki ordaintzea edo, kasuan kasu, partzialki itzultzea ekarriko du, totalari dagokionez gauzatutako jardueraren proportzioa aplikatuz.

Udaleko zerbitzuek egiaztapena edo finantzen kontrola gauzatzeko justifikatutako gastu guztien edo zati baten ordainketa falta atzemango balitz, diru-laguntza kobratu ondoren, itzultzea eskatuko da proportzionaltasun printzipioa aplikatuz, eta horren ondorioetarako diru-laguntza itzulgarritzat joko da ordaindu gabeko gastuen proportzioan

Hamaikagarrena.-Diru-laguntzaren itzulketa

Egokia izango da jasotako zenbatekoen itzulketa eta berandutze-interesak eskatzea diru-laguntza ordaintzetik itzulketaren jatorria hitzartu arte, Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorreko 37. artikuluan adierazitako kasuetan.

En caso de incumplimiento de alguna de las condiciones de la convocatoria procederá la revocación de la subvención concedida y el reintegro de las cantidades abonadas.

Décima.- Efectos de los incumplimientos

El incumplimiento de cualquiera de las condiciones impuestas o su cumplimiento extemporáneo cuando el plazo fuera determinante para la consecución del fin público perseguido será causa de pérdida total del derecho y, en su caso, de reintegro.

El cumplimiento parcial de las condiciones o la realización en plazo de sólo una parte de la actividad, siempre que se acredite una actuación del beneficiario inequívocamente tendente a la satisfacción de los compromisos o se debiera a fuerza mayor dará lugar al pago parcial de la subvención o, en su caso, al reintegro parcial aplicando la proporción en que se encuentre la actividad realizada respecto del total.

Si en la realización de una comprobación o control financiero por los servicios municipales se pusiera de manifiesto la falta de pago de todos o parte de los gastos justificados, después de cobrada la subvención, se exigirá el reintegro aplicando el principio de proporcionalidad, a cuyo efecto se considerará reintegrable la subvención en proporción a los gastos impagados.

Undécima.- Reintegro de la subvención.

Procederá el reintegro de las cantidades percibidas y la exigencia del interés de demora correspondiente desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro en los casos señalados en el artículo 37 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.



Hamabigarrena.- Aplikazio orokorreko araua

Honako hitzarmenean aurrez ikusi gabeko gaietarako Aurrekontuaren Egikaritze Oinarrietan xedatutakoa izango da aplikagarri; Diru-laguntzei buruzko 2003ko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra eta haren garapen xedapenak; tokiko erregimenari buruzko araudia; Administrazio Publikoetako Erregimen Juridikoko eta Prozedura Administratibo Komuneko 1992ko azaroaren 26ko 30/1992 Legea eta aplikagarri izan daitezkeen izaera orokorreko arauak.

Hamahirugarrena.- Iraupena

Hitzarmena bertan behera geldituko da 2019ko otsailaren 28an.

Hamalagarrena.- Erantzukizuna

Durangoko Udalak ez du inongo erantzukizunik hartuko bere gain Durangaldeko Adiskideen Gerediaga Elkartearen kudeaketari dagokionez, ezta ere Elkarteak, hitzartutako jarduerak burutzeko, kontrataturiko enpresak eta profesionalak burutzen dituzten jarduera edo eskain-tzen dituzten zerbitzuen gainean. Era berean, Udalak ez du erantzukizunik izango entitatearen harreman juridikoetan edota pertsona fisiko edo juridikoekin formalizatu behar duen kontra-tuetan.

2. Gastua onartzea ADO fasean eta hitzarmenean aipatzen den kopuru honegatik: 45.000 Euro. Ordainketa 61.3300.48101 diru-partidaren kargura egingo da.

3. Ordainketa hitzarmenean aipatzen den eran egingo da.

4. Hitzartutako dirulaguntzaren onuradunaren

Decimosegunda.- Norma de aplicación general.

Para lo no previsto en la presente convocatoria resultará de aplicación lo dispuesto en las Bases de Ejecución del Presupuesto; la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y sus disposiciones de desarrollo; la regulación en materia de régimen local; la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, así como cuantas normas de carácter general resulten de aplicación.

Decimotercera.- Duración

El presente Convenio quedará extinguido el 28 de febrero de 2019.

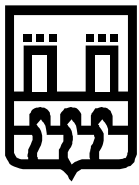
Decimocuarta.- Responsabilidad

El Ayuntamiento de Durango no asume ningún tipo de responsabilidad por la gestión de Durangaldeko Adiskideen Gerediaga Elkarte, ni por los actos realizados y servicios prestados por la misma y las empresas y profesionales contratados por la misma para el desarrollo de las actividades convenidas, así como en las relaciones jurídicas y los contratos que deba formalizar la Entidad y las personas, sean físicas o jurídicas, suministradoras.

2. Aprobar el gasto en fase ADO por el importe del Convenio, y que asciende a 45.000 Euros, con cargo a la partida 61.3300.48101.

3. Que los pagos del Convenio se realicen de acuerdo con lo establecido en el propio Convenio.

4. Que en materia de obligaciones del



betebeharrei dagokienez, dirulaguntza justifikatzeko epeei dagokienez eta justifikatu gabeko diru-kopuruak itzultzeari dagokienez, hitzarmenean ezartzen dena hartuko da kontuan eta, halaber, dirulaguntzen ordenantza arautzaileak zehazten duena.

Alkateorde delegatuak agindu eta izenpetzen du, eta nik, Udaleko Idazkari Nagusia naizen honek, egiaztatu egiten dut.

beneficiario de la subvención conveniada, de plazos para justificar la subvención y en materia de reintegros de cantidades no justificadas se estará se estará a lo indicado en el propio Convenio y, supletoriamente, en lo indicado en la mencionada Ordenanza Reguladora de subvenciones.

Lo manda y firma la Teniente de Alcaldesa delegada, de todo lo cual yo, Secretario General de la Corporación, doy fe.